

Der ungarische

# Israelit.

Ein unparteiisches Organ

für die gesammten Interessen des Judenthums.

**Abonnement :**

ganzzährig 6 fl., halbjährig 3 fl.,  
vierteljährig 1 fl. 50 kr.; für das  
Ausland ganzzährig 4 Thaler, halb-  
jährig 2 Thaler, vierteljährig 1 Thlr.  
Einzelne Nummern 12 kr.  
Inserate werden billigst berechnet.

**Erscheint jeden Freitag.**

Eigentümer und verantwortlicher Redacteur :  
**Dr. Jg. W. Baf.**  
emerit. Rabbiner und Prediger.

**Budapest, den 19. Mai 1876.**

Sämmtliche Einsendungen sind zu  
adressiren an die **Redaction des**  
**„Ungarischen Israelit“**  
Budapest, Hereticsstadt, Königs-  
gasse Nr.16. II. Stk. Unbenützte Manu-  
scripte werden nicht retournirt und un-  
frankirte Aufschriften nicht angenommen.  
Auch um leserliche Schrift wird gebeten.

**Inhalt:** Die Durchführung Commission, — Die Rothzivilcbe und die Synagoge. — Literarisches; Von der Kanzel. — Vergl. Sprachforschungen. —  
Eine Ohrfeige. — Bemerkung Stern. — Bemerkung Steiner. — Wochenchronik. — Corresp. der Administration. — Inserate.

## Die Durchführungs-Commission, ihre Säupter und Anhänger.

Wenn wir bereits öfters die Gelegenheit ergriffen, und die Schomre-Adaß, ihre Mittel und Wege, wie ihre Bestrebungen und Ziele; mit einem Worte, ihr ganzes Gebahren, mit der ätzendsten Schärfe unier Feder zu kennzeichnen, so waren wir uns doch im Voraus bewußt, daß trotz der Wahrheit und der unerbittlich eisernen Logik, der wir uns beleißigten, unsere Worte doch nur in der Luft verhallen und verschallen und an der eisernen Stirne dieser Mege, die wie eine verbulhte Dirne unter der Schminke der Religion, ihre eckeln Citerbeulen verbirgt — abprallen werden! Sind wir doch abgesagte und ausgesprochene Prinzipienfeinde dieser ganzen häßlichen Brut, die wie Schmarozerpflanzen den Baum der Erkenntniß, den in den Himmelragenden Lebensbaum des Judenthums umranken, um dieselben saft- und kraftlos dem Verfall Preis, zu geben . . . und, so lautet ihre Parole; was vermag nicht ein glühender Gegner?!

Diesmal jedoch ist es anders. Eine Stimme wie das rollende Getöse des Donner's, eine Stimme, die aus dem Lager jener echten und rechten Orthodogie, die auch wir achten und gerne beachten, weil sie, wie verschieden auch unsere Ansichten sein mögen immerhin in einer Vergangenheit wurzelt, deren Boden ein gemeinjam heiliger ist . . . eine Stimme, die aus quasi ihrem eigenen Lager kömmt, ist es nun, die gellend wie schmetternder Poiaunenschall in die Ohren des ung. Israels ruft, daß diese Kotte eine verworfene Bande ruchloser Heuchler und gottloser heimtücklicher Wuben welche kein anderes Ziel hat als Zwietracht und Haß aus eigenem persönlichen Interesse zu säen und Unheil zu ärnden. Das Actenstück, welches wir dem in Brody erscheinenden „**דעבר**“ entnehmen, und welches wir hier, sowohl im Originale als in möglichst treuer Uebersetzung wiedergeben, lautet wie folgt:

ק. סעפלאק בורה ניסן תרל"ז. (תוכחת מגולה אל ראשי חברת „שומרי הדת“ בעיר צעסט)  
עוד לא נרפא שכר בת עמי מהפצעים והחבורות אשר הכה הקאנגרעסס בארצנו עיד לא נשקעה איש המחלקה איש

ללהב יצאה מהבית מלא עשן עוד לא מצאו המים לכבה את התבערה אשר אחזה בפיונות בית ישראל! החברה „שומרי הדת“ אשר בעת יסוד שתותיה חשבנו כי היא תהיה שבט לנו החדשים וכמים הייש תכבה את האש לדממה אולם עתה לא באלה דרכי ראשיה לא באו לתוך בין שתי המפלגות. לא לכרב אחת אל אחת שבם אחד. כי אם להרחיקן ולהפרידן יותר באופן אשר לא ידעה ביד אדם לאחדן לאחדים. התורה נמשלה למים. ה' עזו לעמו יתן זאת התורה ה' יברך את עמו בשלום! ורק במימי התורה לא ידענו לכבה איש המרובה ופרוד הרעות. אבל אנשי ההודרפיההונגס-קאמ-מיססיאן פקודת התורה ודרכי השלום אינם דרושים להפציהם, מעשיהם לא כמחשבות התורה. רק זאת התורה העולה על רוחם ויבדו ויכופו עלינו הרי מחשבות משאות שאו ושטי טוב, כנינות, אם נקבלן מוטב, ואם לאו וכו'. אבל לא ברוח הפאליטיק, ולא ברעיש נשקע אש צרבת הרשי משחות, לא בתחבולות תכן קרן הדת ואמונה! מסער המלחמה אשר הגה ברוחו הקשה כלכות יושבי ארצנו לא נוכל להשיבה סער האש לדממה. ויהי להיפך! תגביה עוף ותבער ותלדט כל מוסדות בנין ישראל! במאונים אם שקיל נשחול הטובות הרעות אשר תצאנה מההודרפיההונגס-קאממיססיאן בעיר צעסט. אז תכבדנה האחרונות על הראשונות. ואף כי אין לבחד כי רחשה פעמים דבר טוב, והיותה מעירה לעזור בנוגע לדת ישראל ממולדת-בית. אבל הרעות כפלים ושבעתים על הטובות אשר עשתה בקרב עמה. פקודתה [כאשר אמרה] לשמור כרם הדת ממחבלי ומחללי כבוד התורה ולומדיה. ולהיפך ותנהגו! אין זום ושעה אשר לא יחללו את קדושי בני ישראל, ואת נאונה יתנו לשמצה. על ידה תעז יד החדשים, ובני פריץ פרצים יצאו לפרפר בלי המלה מגדל עזו תפארת ישראל. היא נתנה בידם הרב המרוטה לסעף פארות כבוד התורה ולומדיה במערצת המדון וזדון! עתה נתגלה קלונס מה ישכבר אמרו גדולי אנשי השם מאורי הגולה: כי אחוזי ידיכבו לפרוע פרעות בישראל. גם המה יורקו לפיה המרובה בכר

שומרים שכן בכרכי ים קורין לשומים מורים המורים סרב-  
 נים - ואחרון דוד דייטש ביארמאט מה הוא? ומי הוא זה  
 אשר מלאו לבו לעשות כן? הוא נושא בלי של בן כוזובא  
 ובן קוצין יצחק הייך, הוא אחד מן המורים השומים אשר פני-  
 עתם רעה היצפה מלבנות מלכות דרבנין בלא תנא, בלא  
 תנין של תורה! הכסיל הנזכר הוא שבט ביד הקאממיססאן  
 לנו הרבנים אשר כתף סודרת יתנו לתקנותיהם. ובכל מקום  
 אשר העשיר (דייך) יענה עזות דא יאבה לילך בעצמו ובכ-  
 בודו לשלוח בעולתה ידו ולזרוק אבן אחר הנופל, רק ישלח  
 את הרב השוטה כי כבר נאבד ממנו גם שכיב תורה ודרך  
 ארץ וזה עשר שנים אשר פסק סומא מנדסא,  
 ואת עתו יבלה במסעות שוא ומדוחים והרב דוד המסביל  
 בכל דרכיו הפין לשלוח יד בחגי שלשה גאון ישראל הגיל,  
 הצעיר והנקלה בקיש לחלל יענת הזקנים הנכבדים הרבנים  
 הגדולים אשר לא הגיע לקרסוליהם, וקטנים עבדו ממתני הוא  
 מבר עצמו לעבד לבעל תשובה אשר אבל כחלו החורא במ-  
 לחמת הקרים יענה הפין לחיות המנהיג לישראל! שומי  
 שמים על ואת! מי סחר בהשוועלים הקטנים אשר עלו בפרצות  
 לחבל כבוד התורה ולומדיה? מי סחר בהם וכמשנתם שיד-  
 ברו בשם שלומי אמנוי ב"י באונגארן וזיעבענבורגען? ואיש  
 כזה ירחיק מנפשו עין להשפיל כבוד גאונים וצדיקים אשר  
 ראשיהם הלבנו בתורת השם וביראתו! מי המה המחוקקים  
 חקקו אין דוגים חדשים בעט כדול ועופרת? אנהני באר  
 הגאונים אמיתים אשר לבם נקי מכל סני רמיה ועדיה פנה  
 ונפיה נדליל, הדך אשר יסלחו לפנינו עיני הוקי התורה נש-  
 מי אם אלה שלשה היעי ישראל יאספו אסיפת הרבנים,  
 ויבדלו הלכה פסוקה או גם המיעוט יוכיח לחתום את האסר  
 אשר נתחדש בדרך משא ומתן של הלכה את הבריה נשמור  
 בלוגיה! אבל מי הוא הרוק והנללים אלו אשר נתחדשה הלכה  
 במהמ"ד? או איש הרוח מא-אמאט הוא מאור הגולה ורבין של  
 ישראל? האם רוח הקדש והנבואה מדברת מתוך גרונו של  
 דוד דייטש? כי הגאונים הזקנים שברוך מגיאו פאקיש וקאראלי  
 נ"י ועוד גאונים ומאוח"ג יתאבקו בעפר רגלי הקדש הזה? האם  
 ישבחו כי בענין הלכה למעשה אין משגיחין בבת קול הדרוכ-  
 פיהרונגס-קאממיססאן, ולא בדבריו נביא שיטה וחזה חיונות  
 מיארמיש? הרוח אתם ראו! עד כמה פשתה צרעת העזות ומפאת  
 החוצפה בין מנהיגי "שומרי הדת" אשר ירחיבו בנפשם עין  
 בזאת, לכתוב מדורות פתנים וחרס נגד שלשה גדולי ישראל  
 הגיל וראשי ישיבות אשר משיחם לא משי מאהל התורה!  
 חולמי חלומית עישים תורתם השדופה מרדום לחתוך בה ראשי  
 נשיאי ישראל וזיה כבוד התורה? ואיך לא יראו לנגוע בכ-  
 בוד רבנים אדירי התורה אשר מפרים חיים קהלות  
 קדושות ומבאר תורתם שאבו למאות תלמידים מופלגים!  
 הדורכפיהרונגס-קאממיססאן וכל הבערים הכרוכים אחריהם  
 עתידים ליתן את הדין, כי בזו תיה הוא עין סליל, וכבר אמ-  
 רן הו"ל איזה אפקורום זה המכונה ת"ת! וסדני במדומים! כי  
 לא לכבוד אבא והרבנים הגאונים נרם יאיר הרומותי ידו לה-  
 בות על מדקדק מחללי תורתנו כי לא אותם מאסו כי אם את  
 עצמם יעמדו לדראון כל-בשר, ובקהל הפאים ינחו אך האמת  
 הציקתני לבן איכבה, תורה הגרו שקי! אלה אשר אמרו כי  
 "שומרי הדת" המה, ישפילו לאפר כבוד התורה, יחללו לארץ  
 נוד הוראה וישימו אותם למנוח ראש ללעג ולכלימה בפני  
 המתחדשים אשר רוח תורה ורוח יראה אין בהם דלי השכל  
 וחסרי התבונה, ועוד ימצאו מקום להחפא דברים נגד לומדי  
 תורה, ישמלת התורה מגוללה באשפה!

עדה ומקהלה, ימהרו להפרוד בין הדבקים. וכל רב וראש  
 העדה אשר לא יאבה שמוע לקולם, וכשר לא יאמר לכל  
 החוקים אשר מהמושרים יצאו, ירדפו ויתנכלו לירד אחריו עד  
 לחיו נפשי תשוה עלי כי קול מר צירה סואן ברעשו. קהלות  
 קדושות אשר מעולם היו קרות נאמנות צדק ילין בהם, ועתה  
 יען שלא פשמו צואריהם תחת עיני השטאטוט שלדם, יכו  
 חרסם! כענינים בעיניהם אם לקחה אונם כי בקהלה אחת  
 אשר האי-אחדות היתה ביניהם, נעשה שלום. כל אחת מה-  
 קאנצלירען לא תאבה בשום פנים להביא את ישראל באונגארן  
 אל עמק השוה ולאהר אותם לאחדות ושלוה, יען כי כל אחת  
 מהקאנצלירען תקבל 5000 פלו מקרן קיימת השולפאנד לכל  
 שנה ואם השלוה יעמוד כראי מוצק בין אחבי באונגארן  
 וכל העם על מקומו יבא בשלוה, אז יאמרו לשניהם (לרבות  
 שינויהם) צאו יצאו! ונשבר מטה להמם, ומאין יבא לעוזרו רהב  
 עזרם? וכמו כן נמצאים רבנים המסייעים בשתי ידים לעוברי  
 עבודה, ואם תשאל קורא יקר: מה מעשיהם ומה יעשו בני  
 בלישם הללו? דע מה שאשוב: הן בסוד חכמי התורה ותעו-  
 דה לא באו, ואם במקהלות נבנו התורה במקרה באו או  
 נתגלה ערותם! אבל גם אנשים כאלה יאבו ויחפצו להיות  
 במספר הגדולים בארץ למען נשמע גם שמעם מתחת תנור  
 וכרים, ומה יעשו רבנים כאלה? קבלו עליהם להיות מהביד  
 של רואי מומין, ומאשר בעיני הרב בית מקדשנו, ובמלה  
 הטרבנות ואין לנו "רואי מומין". עוד לא בטלה משרה הנכ-  
 בדה לחיות בין הבית דין של רואי מומין והפרים יש-  
 רמו משפתותיהם, וחוב מוטל עליהם לבקר לבקש ולג-  
 לות מומי חכמי הדור והרבנים האלה הכל רואים הווי מנגעי  
 עצמם! והנה בשנת 1872 ערכו רבני אונגארן בכלל כתב  
 מחאה (פראטעסט) נגד הסעמינאר אל המחוקקים בהלאנד-  
 טאג, ובדברים של מעט במועצות ודעת הפכו הפצי החדשים  
 בחומר הותם ובטלו מזימות זו השבנו, והדת יצאה מבית המ-  
 חוקקים להניח את הענין למשמרת (אד-אקטא) אולם שר  
 הוועי על ההשכלה לא פנה לדברוי אלה, נטה קו על הומת  
 הסעמינאר ובנה בית גדול אשר משם תצא הרעה עד ישר-  
 אל. ועתה עמדו ראשי הדורכפיהרונגס-קאממיססאן עם איזה  
 רבנים, והציעו לפני רבני גאוני אונגארן, פסק דין לאסור  
 איסור ולהחרים ולנדות בנדוי ובחרס את כל הנוגע בהם, וה-  
 נה הרבנים הגאונים אמיתים אאמור יצחק אהרן לאנדעסבערג  
 אבדק"ק גראסווארדיין, רבי מאיר פערלס אבדק"ק קראלע,  
 רבי יואל אונגאר אבדק"ק פאקיש, נרם יאיר וופעי, אשר עי-  
 ניהם בראשיהם, לא אבו לילך בעצומי עינים אחרו שרירות  
 לב הקאממיססאן, כל הקורא את דבריהם, דברו הכל ורעות  
 רוח בנואצות וקללות נמרצות ירוק בפניהם, והמה יבקשו  
 להציע לפני שרי המדוכה דבר דבר על אופנו בחכמה וב-  
 תבונה באופן מאד נעלה, אשר רק בזה יבוטל בית הסעמי-  
 נאר, ופאשר ראו הרבנים הישרים בלבותם באונגארן, כי  
 השלשה אשרי רברבא בישראל הגאון דק"ק גראסווארדיין,  
 הגאון דק"ק קראלע, הגאון דק"ק פאקיש נרם יאיר, לא באו  
 בסוד הרבנים אשר יצאו בחרמות, וזאת ראתה גם הדרוכ-  
 פיהרונגס-קאממיססאן ונכחה לדעת כי הודם נהפך למשחית  
 וכבודם יגיע ואין כי אם תפול דעתם יפולו גם המה אחרו,  
 ולא יוסיפו קום לערוי את שלומי אי"י וקין ישימו הרבנים  
 הגאונים נ"י הווישך אשר במחשך מעשיהם, וישלחו רב אחד  
 והוא מן המורים אשר מורא לא יעלה על ראשו (כי מי ית-  
 בע עלבנו משוטה וכסיל אשר לא יבין את זאת? והוא מן  
 המורים אשר צייר המדרש רבה [במדבר י"ט] שמעו נא המו-  
 רים! המורים שימין הרבה יש בו המורים סרבנים, המורים

לכן טוב לכם לבלום פיהם, לכל דבר סרה חכמי יש-

ראל ולכל יגרו קלונכם ברבים, כי אהבת בהנצח ורדיפת  
ממון השולפאנד תלחוב את לבכם. והדברים הנאונים המא-  
רת הגדולת יהוהו כוזהר הרקיע וכצאת השמש בגבורתו  
ויאירו לנו הדרך ישכון אור התורה וזהר החכמה והראיה וכו'  
נלך במה עד ירחם ד' על שארית הפליטה לקבץ נדחים, ויגא-  
לי גאולה שלימה בב"א.  
דברים היוצאים מן ה"ב.

„R. Széplak im Monat Nissau 5636. (Öffene Zurechwei-  
fung an die Häupter der Schomre-hadaß in Pest!)

Noch ist der Bruch meines Volkes, noch die Wunden und  
Beulen nicht geheilt und vernarbt, welche der Congreß Tausen-  
den geschlagen (?) noch ist das Feuer des Bankes, welches zur licht-  
lohen Flamme aus dem Hause voll Rauch aufschlug, nicht ge-  
dämpft; noch fand sich das Wasser nicht, um den Brand zu lö-  
schen, der allenthalben in Israel lodert! Der Schomre-hadaß-Be-  
rein, den wir zur Zeit seiner Gründung als eine Geißel für den  
Rücken der „Neuerer“ betrachteten, in der Ansicht, daß derselbe  
mit dem lebendigen Wasser (der Thora) welche dem Wasser gleicht,  
gibt Gott seinem Volke Kraft, wie es heißt: Gott verleiht Kraft  
seinem Volke, unter Kraft versteht man Thora — ferner **Gott**  
segnet sein Volk mit Eintracht.

Denn nur allein mit diesem hätten wir die Macht das  
Feuer des Strites zu dämpfen und die auseinandergehenden An-  
sichten zu vereinigen, \*) nicht aber mit dem Geiste der Politik,  
nicht mit Sturm läßt sich das brennende Feuer der Verderbens-  
fässer löschen, noch durch Tücke sich das Horn des Glaubens und  
der Religion erhöhen.

Doch die Häupter der Schomre-hadaß schlugen diesen Weg  
nicht ein, denn anstatt zwischen den Partheien zu vermitteln, sie  
einander zu nähern geht ihr Bestreben dahin sie noch mehr zu  
trennen und die Klut derart zu erweitern, daß kein Mensch mehr  
imstande sein wird sie zur Einheit zu vereinigen. Die Durchfüh-  
rungskommission handelt nicht nach den Gesetzen der Thora und  
des Friedens, **sondern nach der Thora, die sie sich selber**  
**geschaffen** erichert und nöthigt sie uns Verge von Zug und  
Zrug, auf mit den Worten; nehmt Ihr sie an, dann ist gut, wo  
nicht usw. \*\*)

Mit der Sturm des Kampfes, den sie mit rohem Willen  
inmitte unserer Brüder im Lande angefaßt, können wir das wü-  
thende Element nicht beschwichtigen, im Gegentheil züngelt und  
schlägt die Feuersbrunst hoch empor und erschüttert die Grundfe-  
sten am Gebäude des Judenthums!

Wahrlich würde man das Gute wie das Böse, das die  
Durchführungscommission in Pest bereits ausgeführt gegen einan-  
der abwiegen, dann würde das Unheil weit das Gute, das sie  
gestiftet überwiegen! Denn wenn es auch nicht zu leugnen, daß  
sie zuweilen manches Gute zur Stütze der Religion im Innern  
angeregt, so überwiegt doch das Unheil, das sie angerichtet zwei-  
ja hiebzogfach das Gute, das sie gethan.

Ihre Aufgabe (wie sie behauptet) sei den Weinberg der  
Religion vor den Verderbern und Zerstörern der Majestät der  
Thora und ihrer Pfleger zu hüten und doch thuen sie selber  
gerade das Gegentheil! Denn es vergeht kein Tag und keine Stun-  
de, in welcher sie nicht die Heiligen Israels, und seine Gaonen  
(Excellenzen) der Schmach Preis geben würden, wodurch nur  
die Macht der Neuerer erstarkt! Sie gerade gibt den Zerstörern  
Anlaß erbarmungs- und Schonungsloß Risse zu machen in dem  
festem Thurm des Prachtbau's Israels; sie liefert ihnen das  
scharfgeschliffene Schwerdt, um abzuhaue die Majestät der Tho-  
ra und ihrer Pfleger mit der Gewalt der Wiederseßlichkeit und  
des Uebermuthes!

\*) Auch wir bemerkten bereits des Oestern, daß nur die Ignoranz  
in Hebr. und Religion, hüten wie drüben Schuld an die Zerklüftung in  
Israel trägt, weil ohne Kenntniß keine Erkenntniß möglich! D. R.

\*\*) Es ist dies eine Anspielung auf eine Calmudstelle, wonach Gott  
34r. die 10 Worte aufgedrungen hätte. D. R.

Nun ist die Schwach offenbar, welche ihnen längst von gro-  
ßen, angesehenen Männern, welche Leuchten des Exils, imputirt  
wurde, daß sie nämlich wie ein Falang geschlossen einhergehen  
um Verheerungen in Israel anzurichten, indem sie in  
jede Gemeinde den Feuerbrand des Strites und des Haders  
schleudern und allüberall sich beeilen die Vereinten zu zerklüften  
und jeden Rabbiner oder Vorsteher, der ihrer Stimme nicht gehor-  
chen mag, und alle Geseze, welche diese Rebellen geben, nicht  
gutheißen, verfolgen und nach dem Leben trachten!

Mein Herz ist tief betrübt, denn ein bitteres Wehklagen  
braust stürmend heran mit der Nachricht, daß heilige Gemein-  
den, die von jeher bewährt als Stätten des Glaubens und der  
Tugend, nun weil sie sich nicht in das Buch ihrer Statuten bege-  
hen **von ihnen mit dem Banne belegt sind.**

Wie Dornen ist es ihnen in den Augen, wenn sie hören  
daß in irgend einer Gemeinde, wo früher Uneinigkeit hauste, nun-  
mehr Friede herrsche!

Keine der Kanzeleien wünscht und strebt den Frieden und  
die Einigkeit der ung. Juden an u. z. weil jede Kanzelei 5000  
fl. jährlich aus dem Schulsfond erhält, was natürlich, wenn der  
Friede hergestellt würde, aufhören, und Beiden der Laufpaß ge-  
geben, wodurch ihre Lebenssubsistenz aufhören würde, und woher  
käme dann die Hülfe ihren Stolz aufrecht zu erhalten? \*)

Leider finden sich auch (orthodoxe) Rabbiner, welche dieses  
ruchlose Treiben noch vollauf unt erstigen.

Fragest du aber geschätzter Leser, wie diese Leute ohne Na-  
men, vorgehen und was sie thuen? so merke wohl auf meine Ant-  
wort; diese (orthodoxen) Rabbinen, die weder Thora noch Wissen  
besitzen und zwischen Gelehrten als unwissend gelten, diese möch-  
ten eine Rolle spielen und trotz ihrer Obscurität sich einen Na-  
men machen und darum werfen sie sich zu Splitterrichtern, Colle-  
gien auf, um die Fehler Anderer auszuspähen und aufzudecken,  
während sie nur ihre — eigenen Gebrechen nicht sehen!

Bekanntlich reichten die (orthodoxe) Rabbinen Ungarns im  
Jahre 1872 beim Landtag einen Protest gegen das zu errichte-  
de Seminar ein, welcher Protest durch seine triftigen (!) Motive  
auch von solcher Wirkung war, daß in der That das Project ad  
acta gelegt werden sollte. Der Cultusminister jedoch lehrte sich  
nicht an diesen Beschluß, sondern bauet trotzdem das Gebäude,  
von welchem aus das Unheil über Israel sich ergieße (!) —  
und siehe, da erheben sich die Häupter der Durchführungscommis-  
sion mit einigen Rabbinen, und fertigen einen Macht spruch  
in Form eines Pamflet's aus, das voll unsinniger Fra-  
sen, Schmähungen und Verwünschungen ist gegen  
all diejenigen, welche dem Seminar Vorschub leisten, damit zu  
schaffen haben, oder davon Gebrauch machen, so daß jeder, der  
es liest ihnen ins Gesicht speien muß . . . und legten  
dieses auch den drei wahrhaften Gaonen, nämlich meinem Vater  
und Lehrer Herrn S. A. Landesberg, Oberrabbiner in Großwar-  
dein, Herrn R. Meir Perlz, Oberrabbiner in Groß-Károlyi, und  
dem Herrn S. Ungar Oberrabbiner zu Paksch vor, damit sie  
Selbes auch mit unterzeichnen mögen. Diese großen Männer  
jedoch, welche Einsicht genug besitzen, um nicht blindlings dem  
Uebermuth, und der Ausgelassenheit der Commission zu folgen  
weigerten sich dieses unsinnige Pamflet zu unterzeichnen, sondern  
waren gesonnen ein würdevolles Memorandum bei der Regierung  
einzureichen, weil nur ein Solches geeignet wäre, das Seminar  
hintanzuhalten. Dieses Vorgehen dieser drei Großen in Israel,  
übte Einfluß auch auf andere ehrliche Rabbiner im Lande, die  
sich ebenfals zurückhielten das Pamflet zu unterschreiben. Als  
die Durchführungscommission dies sah, und fühlte, daß ihre Macht

\*) Diese Behauptung ist nur zur Hälfte wahr, insofern sie sich auf die  
Durchführungscommission, an deren Spitze ein herabgekommener, banquerot-  
ter Pferdewächter und sonst noch einige mauvais Sujets, sehen, nicht aber  
in Bezug auf die Landeskanzlei, wo Männer, welche ihre Zeit und Mühen  
wie ihre eignen Auslagen viel besser und sogar nützlicher verwehreten könn-  
ten, als auf diesem leider nur allzuhartem Boden, wo trotz aller guten  
Ausfaat nur Drachenzähne und . . . Unkraut aufgehen, stehen. D. R.

hiedurch bedrohet sei, und daß gerade diese Rabbinen ihr finsternes Werk zerstören, und ihrer Herrlichkeit ein Ende machen könnten, und werden, so schickten sie einen Rabbiner, der keine Furcht kennt, (denn wer sollte einen solch verrückten Thoren einen Injurienprozeß machen?) der als Lehrer leer, ein Thor, ein Narr, ein Verrückter; Aron David Deutsch, Rabbiner zu B. Scharmat herum, der sich zum Waffenträger des Lügensohnes\*), und des Ben-Kozej\*\*) Ignaz Reich's, machte, dieser, einer jener verrückten Irreführer, deren Begegnung schon ein Unheil (wie das des Satan! D. R.), und dessen Frechheit, trotzdem er nicht die Toga der Rabbinen werth, namenlos ist! Dieser erwähnte Thor ist eine wahre Geißel in der Hand der Commission für alle Rabbinen, die sich nicht biegen wollen unter das Joch ihrer Verfügungen, und wo Reich in seiner Keckheit nicht selber hingehn mag eine Niederträchtigkeit auszuführen, und dem Fallenden einen Stein nachzuwerfen, da schickt er nur den närrischen Rabbinen, in dem kein Funke Thora und Lebensanstand mehr, weil er seit 10 Jahren schon nichts lernt, und seine Zeit mit zwecklosen Reisen und Verführung vergeudet.\*\*\*) Dieser David, der närrisch in all seinem Thun und Lassen\*\*\*\*) will nun Hand anlegen an diese drei Gaonen Israels. Dieser Geringe und Berächtliche wagt es die Herrlichkeit dieser ehrwürdigen, greisen, großen Rabbinen, an deren Knie er nicht heranreicht, und deren kleinster Finger dicker als seine Lenden\*\*\*\*\*), der sich Ignaz Reich, diesem Bekehrten, der im Krimkrieg Schweinscotelets fraß, zum Sklaven verkauft hat, der will sich nun zum Führer Israels aufwerfen!

Entsetzt euch ihr Himmel darob! Wer wählte diese kleinen Fische zu Mandatären, daß sie befügt seien die Majestät der Thora, und ihrer Pfleger herab zu würdigen? Wer machte sie und ihre Doppelgänger zu Wortführern für das ung. und siebenbürger Judenthum, daß sie die Frechheit haben im Namen dieser zu reden? Ein solches Sujet hat die Keckheit herab zu würdigen die Hobeit solcher Gaonen und Frommen, deren Häupter ergraut in der Lehre des Herrn und seiner Furcht sind! Wer sind diese Gesetzgeber der Niedertracht, und neuer Verordnungen, die sie mit eisernem Griffel niederschreiben? Wir wollen allerdings im Lichte wahrhafter Gaonen wandeln, deren Herz rein von allen Schlacken des Truges, der Selbstsucht; des Eigennuzes, so daß wenn diese drei Hirten Israels eine Rabbinerversammlung einberufen, und nach den Gesetzen der Halacha erörtern würden, daß das Seminar oder sonst etwas zu verdammen sei, dann müßte freilich sich auch die Minorität beugen, und das derart Verbothene mit unterschreiben, und uns darnach richten — aber wer ist Reich und Consorten, daß sie eine neue Halacha machen? Oder ist der verrückte Scharmater die Leuchte des Exils, und der Meister Israels? Spricht etwa der heilige Geist, und die Prophetie aus der Kehle David Deutsch's, daß die ältesten Gaonen des Zeitalters, wie die von Großwardein, Károly und Páfsch's, und noch andere Gaonen, und große Leuchten sich im Staube dieses Heiligen wälzen sollen? Haben sie vergessen, daß wenn es sich um die Pragis handelt, daß es da kein Gehorchen auf die Stimme einer — Durchführungscommission, noch auf die Worte eines närrischen Propheten, und abergläubischen Schwärmers, wie der Scharmater ist — gibt?!

\*) So wird der falsche Messias Bar-Kochba im Talmud parodirt genannt. D. R.

\*\*) So wird Haman als Abkömmling Amaleks geheißen. D. R.

\*\*\*) Dasselbe bemerkten wir, als wir diesen frommen Hanswurst alias Jerobam predigen hörten, wo er nicht etnen Bibelvers, nicht eine Talmudstelle richtig zu zitiren vermochte. D. R.

\*\*\*\*) So wurde uns von demselben erzählt, daß er eines seiner Schafe im Gotteshause von der Kanzel herab beleidigte, und ihm den bezahlten Ehrentitel „Chawer“ entzog, weil derselbe auch am Sabbath sein Haus bauen ließ, wiewohl er das Hinterbüchlein, welches der Schulhahnarruch bei dieser, wie bei andern Gelegenheiten offen läßt, benützte — später jedoch, als derselbe mit ihm durch eine Heirath verwandt wurde, wieder den Chawer zurückgab. D. R.

\*\*\*\*\*) Bibliischer Ausdruck. D. R.

Sehet doch Ihr Zeitgenossen, wie weit der Ausmaß der Frechheit und der Fluch der Arroganz bei den Führern der „Schomre-hadaß bereits gediehen, die unverschämt genug sind Gift auszuspeien, und einen Bonn nieder zu schreiben gegen die drei benannten Großen Israels und Oberhäupter von Hochschulen, die ihr lebelang nicht aus dem Bette der Thora gewichen! Diese Träumer machen ihre spinnwebene Thora förmlich zum Henkerbeile, um den Fürsten Israels die Köpfe abzuschlagen. . . wo bleibt da die Herrlichkeit der Thora? Ja, es ist unbegreiflich, wie sie keine Scheu haben die Ehre solcher Helden der jüdischen Gelehrsamkeit, nach deren Worte heilige Gemeinden leben, und aus deren Born hunderte ausgezeichnete Schüler Lehre schöpfen, anzutafeln!

Wahrlich die Durchführungscommission und all die Thoren, die ihr anhängen, werden hierüber einst vor Gott Rechenschaft abzulegen haben, nachdem die Verachtung der Gottgelahrten eine Cardinalsfünde ist, wie schon die Weisen sagten; daß der ein Epicuroser ist, welcher die Gottgelahrten verachtet!

Gott aber ist mein Zeuge, daß ich nicht wegen der Ehre meines Vaters, und dieser rabbinischen Celebritäten meine Hand erhoben habe, um diese Thoraschänder aufs Haupt zu schlagen, denn wahrlich nicht dieselben haben sie der Verachtung Preis gegeben, sondern sich selbst haben sie als Scheuiale gebrandmarkt, welche in die Hölle fahren werden, aber die Wahrheit ist es, die mich drängt, und deshalb rede ich! Gürtel einen Saß um oh Thora! denn diese, welche sich die Wächter der Religion nennen, sie ziehen die Ehre der Thora in den Staub, und entweichen bis zur Erniedrigung die Krone der Gottesfurcht, und machen sie zum Geispötte, und zum Gegenstand des Hohnes in Gegenwart der Neuern, die weder vom Geiste der Thora, noch vom Geiste der Gottesfurcht befeelt sind, arm an Einsicht und Mangel an Erkenntniß leiden, daß sie obendrein Anlaß haben sich gegen die Pfleger der Thora auszulassen, und sie selber im Rothe umhergeschleift wird!

Schließet daher lieber Euern Mund, daß er gegen die Weisen Israels sich nicht mehr zu reden getraue, wodurch nur Euer eigene Schande sich offenbart, da nur Euer Selbstliebe, und die Gier nach dem Gelde des Schulfonds Euer Herz entflammt! Die gaonäischen Rabbiner aber, diese große Leuchten, diese werden forststralen wie das Himmellicht, und wie die Sonne, wenn sie in vollem Glanze auszieht, diese werden den Weg uns zeigen, wo das Licht der Thora und das der Weisheit und der Gottesfurcht glänzen, und dann werden wir wieder fortwallen, bis Gott sich des zerstreuten Nestes seines Volkes erbarmt, und uns vollkommene Erlösung sendet durch die Restauration Jerusalems. Amen. Worte des Herzens von (Sohn des Rabbiners zu Gr. Wardein.)

L. Landesberg.

Diese Enthüllungen aus dem eigenen Lager bedürfen wohl keines weitem Commentars! Hoffentlich werden dieselben denn doch den Verführten, und quasi-Bessern im Lager dieser Falschmünzerbande, welche die heiligsten Namen zum Deckmantel mißbrauchen, um alle erdenklichen Greuel auf Kosten der jüd. Religion auszuführen, endlich die Augen aufstun, und sich mit Ekel von diesen ihren Verführern, die sich mit unsterblicher Schmach und Schande bedeckten, abwenden! Zu wünschen wäre nur, daß diese achtbaren Capazitäten selbst, welche diese Bücktigung von Seite dieser Korachrotte und Himmelsstürmer, welche selber großgezogen, ein Manifest an das gesammte ung. Israel in diesem Sinne erließen, dann würden sie wahrlich nicht nur einen **שָׁלוֹם וְרַחֲמֵי** sondern alsbald auch Friede gestiftet haben, der uns so sehr noth thut. . . . Dr. Baf.

## Die Nothcivilese und die Synagoge.

Von Oberrabbiner Stern

### Gerichts- u. Appellationshöfe. Oberster Gerichtshof.

(Siehe Nr. 14. (Fortsetzung.)

Der deutsche Rechtsphilosoph, Herr Hübner, sagt ferner „Auch hielt man deshalb (weil die Subjektivität nicht zu ihrem vollen

Rechte gelangt ist) es nicht für ungerecht, daß Kinder für die Schuld der Väter bestraft werden, wie: wenn der Sohn nicht als Einzelwesen selbständig gestellt wäre, sondern mit der Familie zusammenhinge wie Zweig und Ast mit dem Stamme.“ Dem Autor durfte die betreffende Stelle im Decalog vorgeschwebt haben, ohne davon Notiz zu nehmen, daß solche schon Moses von jeder juristischen Bedeutung excludirt hat „Es sollen die Väter nicht umkommen obwillen der Kinder, und es sollen die Kinder nicht umkommen obwillen der Väter. Ein jeder soll seines eigenen Verbrechen willig umkommen.“ (Deut. 24, 16 S. Raschbam); und daß Ezechiel, gegen das fälschliche Verständniß der betreffenden Stelle im Decalog überhaupt, mit erbitterter Vehemenz und mit der ganzen Geißel seiner Zunge in einer langen und sinnigen Mahn und Strafrede eifert (Kap. 14.) Und hat der Autor einzelne Facta der Rechtschläffheit einer ganzen Nation zur Last gelegt: warum erkennt er nicht auch vice versa den Rechtsgeist der Nation aus dem historischen Bibelworte „Und die Söhne der Mörder tödtete er nicht, wie geschrieben steht im Lehrbuche Moses „Und die Kinder sollen nicht sterben obwillen der Väter (Kön. II. 14, 6)? Haben sich unsere heutigen Rechtsstaaten noch nicht hinaufgeschwungen auf die Höhe der Rechtsidee, die auf dem Boden des Hebraismus schon längst als Bederkrone prangt; daß nämlich der Staat kein Recht hat, obwillen der Schuld der Väter Güter zu konfisziren zum Nachtheile der Kinder und Erben (Synh. 48 b); und der Autor wollte dem Hebräervolke die primitivsten Rechtsbegriffe absprechen? Nach einer solchen Reihe orig. Auslassungen heißt es weiter: Was der Semitismus mit seinem juristischen Denken zu erschwingen vermag, ist einfaches Vergeltungsrecht, daß ich Einem thue, wie er mir gethan hat (3. B. W. 24, 29 Mich. 15, 11): Daß berühmte Aug um Auge u. s. w. (2. W. 21, 24). Aber verborgene Schuld, und auf welcher Seite das Recht sei, herauszufinden, fällt wie alles Untersuchten dem Semiten schwer, daher die übertriebene Geltung, welche dem Zeugenbeweis eingeräumt wird. Berufung vom Spruch der Volksgemeinde an den König kommt vor (II. Sam. 14, 14); aber bei keinem semitischem Volke gewahren wir einen geordneten Instanzenzug weder im Straf- noch im Civilrecht. Das letztere betreffend, so ist z. B. das Eherecht bei den Hebräern ziemlich ausgebildet und der Koran hat ein Erbrecht aufzuweisen voll genauer Bestimmungen im Einzelnen (Zur. 4), aber gemeinhin läßt sich das ratio legis vermissen, und eine echtwissenschaftliche Begründung bleibt überall aus“. Merkwürdig, der preussische Kriminaldirector begehrt ein Verbrechen an der Wahrheit der Rechtsforschung und der Geschichte des Rechts; und gefällt sich dabei in solch schönen Phrasen. daß es keine schönere und richtigere geben könnte, um solche juro talionis auf den Autor selbst zurückzuführen. Der Autor vermochte mit seinem juristischen Denken nicht zu erschwingen, daß das berühmte Aug um Auge, in welchem Ausdrucke er sich so gut gefällt, seine Verühmtheit, wie wir weiter sehen werden, nicht eigentlich aus der Rechtsgeschichte des Hebräervolkes hat, und daß bei letzterem solch es buchstäblich genommen, auch nur der Schatten wäre von dem großen Lichtbilde, in dem das jus talionis im Allgemeinen in dem Strafgesetze der Hebräer erscheint. „Jetzt erkenne ich, ruft Jethro aus, daß der Ewige größer ist als alle göttliche Wesen, denn womit sie gekreuzt haben, damit sind sie auch bestraft worden“ (Exod. 18, 11). In keinem Strafgesetzbuche der alten und jüngeren Zeit steht die Strafbestimmung bei Civilverbrechen in solch enger Beziehung zu der Qualität des Verbrechens, als Gesetzbuche des Hebräervolkes. Das Prinzip: „Die Strafe ist die Sühne des Rechtes“ ist echt moaischen Ursprunges, „Und ihr dürft kein Süngeld nehmen für die Person eines Mörders, der des Todes schuldig ist; sondern er sterbe des Todes. . . Dem Lande wird keine Sühne für das Blut, das darin vergossen worden, es sei denn durch das Blut dessen der es vergossen“ (Nun 35, 31, 33). Das erwähnte Prinzip wird gefährlich für die Menschheit, und kann auch in Karikatur ausarten in Zeiten niedern Kulturgrades, wenn dabei von der Richtschnur des jus talionis abgewichen wird. (Fortf. f.)

## Uiber naturwissenschaftliche Kenntnisse der Talmudisten

von Dr. Josef Bergel.

(Fortsetzung.)

IX

„חמבלת מנדל תשב לובר ולנקבה“, (Nidda, 24, 2)

Eine sandalähnliche Frühgeburt fordert eine Reinigungszeit für beide Geschlechter.

Die Talmudisten, wenigstens ein großer Theil derselben, waren der Meinung; Zwillinge können auch dadurch entstehen, daß eine Frau, nachdem sie bereits einige Zeit schwanger war neuerdings empfangen und eine zweite Frucht beherbergen könne — Superfötation.

Einer solchen Voraussetzung zufolge entstand die Besorgniß die zweite Frucht könnte die erste zurückdrängen, plattdrücken und endlich tödten, daher das Verbot, daß niemand eine schwangere Wittive heurathen dürfe, damit ihre Leibesfrucht kein Sandal werde (Zebam. 42, 1.) Erfolgte nun wirklich eine sogestaltete Früh- oder Mißgeburt, so blieb kein Zweifel darüber, daß sie mittelst Superfötation entstanden ist und daß ihr mörderischer Zwillingbruder sie begleite „אין סנדל שאין עמו ולד“ (Nidda 25, 2.)

Um der Bildung einer derartigen Mißgeburt vorzubeugen werden im Talmud hier und da gutgemeinte Rathschläge ertheilt: Jede Frau soll bis zum dritten Monate ihrer Schwangerschaft beten, daß ihre Leibesfrucht kein סנדל werde. (Berach. 60, 1.) Bei der Begattung soll die Frau, um eine neue Empfängniß zu verhüten eine gewisse Vorsicht gebrauchen. (ibid 45, 1 Zebam 12)

Daß die Talmudisten den סנדל nicht zu den sogenannten Molen zählen ist auffallend, da sie in dem angeführten Traktate viele derselben angaben und dabei noch ihrer Fantasie den freiesten Spielraum gewährten. Allein sie waren der festen Ueberzeugung, daß der Sandal bereits eine förmliche Menschengestalt hatte und nur durch den Druck der später hinzugekommenen zweiten Frucht derart verunstaltet wurde, was bekanntlich, bei den Molen nicht der Fall ist.

Versuchen wir es nun das oben Angeführte mit den genauen Forschungen, Beobachtungen und Erfahrungen der Jetztzeit zu vergleichen, so erlangen wir für die talmudischen Ansichten durchaus kein sehr günstiges Resultat.

Eine Superfötation oder eine Befruchtung in einer spätern Schwangerschaftszeit wird von den anerkanntesten Physiologen und Geburtshelfern als eine Unmöglichkeit erklärt, weil nach Eintritt des ersten befruchteten Eies in der Gebärmutter der innere Muttermund durch einen Schleimkops vollkommen verschlossen und dadurch eine zweite Conception unmöglich wird. \*)

Hände indessen eine solche Doppelbefruchtung dennoch statt, so wäre deswegen die Nothwendigkeit einer Sandalbildung noch nicht gegeben, da die tägliche Erfahrung lehrt, daß Zwillinge, ja, Drillinge in einer und derselben Gebärmutter recht friedlich neben einander haufen können ohne einander zu beschädigen.

Die Bildung eines Sandals kann aber möglicherweise nur derart geschehen, daß der Eine der Zwillinge durch Erkrankung seiner selbst frühzeitig abstirbt und von seinem gesunden Nachbar zusammengedrückt und abgeplattet wird. Nur in dieser Beziehung hatten die Rabinen recht, daß jeder Sandal ursprünglich eine menschliche Form hatte und darauf gründet sich eine andere von der סנדל anerkannte Ansicht, daß nur jener Sandal als סנדל betrachtet werden kann, der eine erkennbare menschliche Form beß (Nidda 21, 1 — Eholin 71, 1).\*\*) (Fortsetzung folgt.)

\*) Siehe Geburtshilfe von Braun. — Vergl. auch Nidda 27, 1 wo die sehr richtige Frage gestellt wird; wehó ómar már én ischóh meuberes choseres umisabéres?

\*\*) Da der geschäft. Verf. nicht angab, wodurch denn eigentlich Zwillinge entstehen, so belehrte uns Herr Dr. Klein rühmlich bekannter Arzt hier, in folgendem darüber: Die Zelle aus welcher das Embryo sich entwickelt pflügt manchmal durch unbekannte Hindernisse sich einzufurchen, so daß bei der Einfurchung aus der einfachen Zelle 2 Embryos entstehen D. H.

# Literarisches.

## Von der Kanzel.

### Gottesdienstliche Vorträge

von S. N. Manheimer nach dessen schriftlichem Nachlasse  
herausgegeben.

(Fortsetzung.)

#### II. Stehet fest!

Feststehen ist mehr als ein muthiges Wagniß für den ersten Kampf, für das erste Zusammentreffen haben wir wohl alle noch Hitze genug — und es wagt die Furcht sich mitunter wohl selbst heraus aus ihrem Verstecke, so sie weiß, es gibt einen kurzen schnellen Kampf. — Aber feststehen, beharrlich ausdauern, wo es einen Feind zu besiegen, eine heilige Sache zu verteidigen, einen schweren Stand im Leben zu behaupten gibt; — feststehen — nicht weichen, keinen Fuß rücken, wenn vor uns das stürmende Meer seine Wellen wirft, und hinter uns der böse Feind seine Waffe schwingt, und sein Spottlied singt; dazu gehört entschiedener Muth, Gleichmuth, standhafter Muth, Festigkeit, Charakterstärke, wie sie den Gottesheiligen eigen ist, die für Gott und den Glauben in den Kampf ziehen.

Hätten die Israeliten sich dem Feinde gestellt, das Schwert gezückt, die gottgeweihte Waffe gegen ihn gewendet; — was hätte es wohl genützt? So hätten sie ihn doch nicht überwunden, wie ihn Gott überwunden hat, als er für sie kämpfte. Aber sie standen fest und still, bis daß ihnen Gott das Zeichen gab zum Aufbruch und zur Wanderung, standen vielleicht einen ganzen Tag und eine ganze Nacht hindurch in solcher grauenvoller Stellung, bis daß der Morgen graute; und in den Stunden des Wartens und Wartens hatten sie den Sieg errungen.

Um einige Stunden früher oder später und es wäre alles anders gekommen. Sie hätten die schwellende Fluth, und der Feind das ausgebrochene Strombett vorgefunden. So traf jedes ein zur rechten Zeit, denn sie zogen und lagerten, Jedes auf Gottes Befehl.

Da sehet Ihr, was die Ausdauer, die feste Beharrlichkeit wohl vermögen — und wie sie mehr ist, als aufwallende Hitze und aller ungestüme Muth, denen ich überhaupt nicht das Wort reden wollte. Nicht dem heißen Herzerbrande, der eben so schnell erlischt, als er schnell sich hat entzündet und dann das ganze Herz verkohlt und ausgebrannt zurückläßt; — nicht dem ungestümen Drängen und Vorwärtstreiben ohne Ziel und Grenze, das nur dem eigenen wilden Sinn folgt, und keinen göttlichen Ruf hat für sich; nicht der Annäherung, dem selbstfüchtigen, eigenwilligen Uebermuth, der überrufen das Geschick herausfordert, die Wechselfälle, die jeder Kampf im Leben bietet, durch schändlichen Drog nur mehr, alles und jedes, das für Haus und Eigenthum, für Weib und Kind, für Volk und Vaterland ist gewonnen worden, immer auf's Neue wieder in Frage stellt und einem ungewissen Ausgange Preis gibt, weil er an den Kämpfen, an dem Ringen, an dem ungewissen Spiel seine Lust und seine Freude hat, nicht dem rede ich das Wort. Das ist der Muth nicht, mit dem wir voranschreiten in Gottes Reich, der vertehrt und zerstört, bauet nichts auf, schafft nichts, stellt nichts her, woran der Segen Gottes wäre.

Dem wollte ich nicht das Wort reden, wohl aber der festen beharrlichen Treue, die eine Ueberzeugung, an die sie ihr Heil setzt, nicht ein eigenwilliges Begehren, nicht ein kindisches Gelüsten, nicht ein bloßes Herkommen, nicht ein bloßes Gerede, das eben durch die Zeit geht, und die Gemüther in Bewegung setzt, sondern eine Ueberzeugung, in der sie lebt und weht, von der sie nicht lassen kann, weil sie mit ihrem ganzen Denken, Wissen, Sein und Wesen, mit allen ihren Hoffnungen für's Leben und für die Ewigkeit zusammenhängt, und eine Kette bildet, aus der kein Glied könnte herausgebroschen werden, ohne daß die ganze Kette zerrißfen wäre.

Der wollte ich das Wort reden, der festen beharrlichen Treue, die ihre Stellung standhaft zu behaupten weiß, die nicht weicht und nicht schwankt, nichts fürchtet und nichts scheuet, und wenn die Erde bebzt und die Berge zusammensinken, noch immer spricht: „Ich empfehle meinen Leib und meinen Geist in Gottes Hand! Gott Bebaoth mit uns! Er ist unsere feste Ruq, der Gott Jacobs in Ewigkeit!“ — (Fortf. folgt.)

## Vergleichende Sprach-Forschungen.

von Josef Katonak.

Dieses Studium wird in neuerer Zeit mit großer Umsicht gepflegt. Die Sprache ist nicht nur der Ausdruck des Gedankens, sondern zugleich des Denkfähigkeits eines Volkes. In der ursprünglichen Gedankenassoziation einer Sprache finden wir den zuverlässigsten Gradmesser der Geisteskraft des Volkes, die sein Seelenleben erfasst. Wer den Gedankengang eines Volkes in seiner Sprache mißdeutet, durch falsche Auffassung der primitiven Begriffe, der verkennt und entstellt auch seinen Charakter. Solches geschieht sehr häufig, durch Vergleichung der Sprachlaute des hebräischen mit jenen der ethnischen Idiome. Wie wenig eine vermeintliche Lautähnlichkeit der Sprachen überhaupt irgend welchen Beweis für gemeinsame Abstammung zu bieten vermag, ergibt sich hinlänglich aus dem Umstande, daß die Sprachlaute auch eines und desselben Idioms sich nach Provinzialismen wesentlich unterscheiden.

Demnach kann eine Lautähnlichkeit zwischen zwei verschiedenen Idiomen bei einem Theile des Volkes stattfinden bei einem andern nicht. Wir wollen uns hier auf die Beweise für die hebr. Sprache beschränken. Schon im grauen Alterthume war die Aussprache mancher Wörter der hebr. Sprache sehr verschieden; Die Samaritanen sprachen das „schin“ wie „sin“ aus.

Im Talmud (Erubin P. 53) werden solche Lautunterschiede zahlreich angeführt, die zu anderer Deutung oder zum Mißverständnis Anlaß boten, auch midrasch schir haschim 5, bringt eine Serie solcher Lautverwechslungen, welche der Bedeutung Eintrag thun.

In unserer Zeit finden wir den Einfluß der ethnischen Sprachen auf der Aussprache der hebräischen bei den Israeliten aller Nationalitäten.

Die Aussprache des Hebräischen bei den ungarisch — polnischen Juden ist merklich verschieden von jener den Deutschen; aber nicht in dem Grade, daß das Verständnis dadurch beirrt werden kann. Hingegen bei den Israeliten im Orient, mehr noch bei denen in Rußland ist die Lautverschiedenheit im Hebräischen eine so wesentliche, daß das Verständnis ganz erschwert wird.

Wir geben hier einige Beispiele von der hebräischen Lautverschiedenheit bei den chinesischen Juden. Diese sprechen das „h“ mittelst des „g“ Lautes aus, das „r“ wie „l“ „Tohn we-woh-n“ lautet bei ihnen „theohung vapoehung;“ „Bereschit“ wie „pieleschitz“ „Schemot“ wie „schemotz“; „vajikra“ wie „vaiekelo“ etc. \*)

Wenn nun die Israeliten aus China, Rußland, Orient, Frankreich, Italien, England, Deutschland u. s. w. aus der Lautähnlichkeit ihrer ethnischen Sprachen mit der hebräischen auf die Bedeutung der letzteren einen Schluß ziehen wollten, würden wir ein Prospect von der babilonischen Sprachenverwirrung erhalten.

Kein Linguist wird von der Lautähnlichkeit zweier Idiome logischer Weise auf ihre gemeiname Abstammung schließen können. Am allerwenigsten dürfte ein solcher Versuch zwischen dem hebräischen und einem abendländischen Idiome von Erfolg sein.

(fortsetzung folgt.)

### Eine Ohrfeige! \*)

Die Agada erzählt von einer Gratisohrfeige, welche jedem neugeborenen Kinde bei der Geburt von einer unsichtbaren Hand appliziert wird. (Midra 30. b) Entsetzt, protestirt der Schreibstahl zwar gegen das an ihm verübet himmelschreiende Attentat, „er steckt aber die Ohrfeige in die Tasche“, indeß ihm die Amme den Mund stopft.

\*) Dies ist ein leichter Beweis, da wir schon in der Bibel eine Verwechslung der Liquida finden, und das „h“ ursprünglich aus „r“ „g“ verwechelt wurde. (S. Fürst's aram. Lehrgeb.) D. N.

\*) Angeregt durch das Rencontre zweiter Advokaten im Wechselgerichtsgebäude in Budapest.

Zum Schutze der Erwachsenen sind in Culturstaaten für die Entehrung durch einen Backenstreich ohne Unterschied des Knalleffekts oder der Intensivität, besondere Gesetze festgestellt. Der göttl. Gesetzgeber Moses scheint mit dem Ausdruck **אָרְיָן** (II 21, 18) diese Saurie zu ignoriren, trotzdem sie schon zur Zeit als hoher Entehrungsgrad bekannt war (Hiob 16, 10) und überließ es der Talmud den Thäter mit der Bezeichnung zu brandmarken: als schlug er die **W o r s e h u n g**! (Synhedrin 58-b). Wie es kam, daß der sterbende wunder Rabbi Chajim Halberstam in Neu-Sandez einen schlecht beleumndeten Chasid zu sich berief, um ihm in dem Augenblicke eine schallende Ohrfeige zu versetzen als er selber mit einem Fuße vor dem Nichtstuhle der **W o r s e h u n g** stand — kommt freilich weniger auf Rechnung des Chasidismus, als auf den krampfhaften Zustand unfreiwilliger Muskelbewegung.

In Ansehung des Entschädigungspunktes, stellt das rabbinische Gesetz zwei Kategorien auf mit verschiedenem Strafausmaße, deren Etymologien den germanischen Begriffen so entsprechen, als während sie aus einer Sprache in die andere übertragen worden: :

**אָרְיָן** Ohrfeige; **מַטְרוֹ** (על טל) Maulschelle; (i. Nida 30. b; Epehedr. 92-b; Megila 16-b) und wurde erstere mit einem Sela - römischer Stater ungefähr 34 kr. österr. Währ. letztere mit dem fünfzigfachen beiläufig fl 17. österr. Währ. gesühnt wenn der Schlag mit der offenen flachen Hand geführt wurde. Mit der doppelten Geldstrafe, wenn der Schlag mit der rückseitigen Hand als höherer Verachtungsgrad verübt worden. (Mischna B, Kama 8, b und Rambam zur St.)

Ein berüchtigter „Chanan“ mit dem Prädikate „der Schlimme“ — wird in Behorot 50-b erzählt — saß auf der Anklagebank, wegen einer Ohrfeige, die er Jemanden versetzt, und wurde von R. Huna zu einem Stater Strafe verurtheilt. Chanan beiaß nur einen Doppelstater, der aber so abgenützt war, daß ihn Niemand aufwechselln wollte. Er versetzte seinem Kläger eine Ohrfeige, und überließ ihm die ganze Münze. —

Wer sollte es aber glauben, daß eine Ohrfeige nicht nur als greifbarer Beweis der Ungnade. (Elisabet Königin von England und Graf Essex) sondern als Zeichen der Gnade regalist werden kann! Und doch erinnert uns das schwarze Blatt der Geschichte daran, nicht zur Schande dessen, der solche Gnade empfing sondern dessen der Sie erteilte, und zur Schande noch dieses Jahrhunderts. Noch vor dem Jahr 1848 mußte alljährlich der jüd. Gemeinde — Vorstand in Rom, und die Erneuerung des Bohnrechtes in dem mefitischen der Liberüberschwemmung ausgehetzten Ghetto bitteln, welches ihm die Religion der Liebe unter Applikation einer Maulschelle als Zeichen der Gnade willfahrte!

Eine — wenn — möglich mildernde Aufschauung dieser barbarischen Prozedur liegt in der neutestamentlichen Lehre (Matth. 5, 39) lautend: „So dir Jemand auf deinen rechten Backen einen Streich gibt, dem biete auch den andern Backen dar!“ eine Theorie, welche die Härte einer Ohrfeige bedeutend abschwächt: in Wahrheit aber möchten wir den weisen Raben kennen, dem in dem Falle das Staatsgesetz nicht heiliger war, als die überkommene apostolische Lehr!

Einen hat uns die H. Schrift aufbewahrt, der sich derlei Doppelohrfeigen gefallen ließ, und der Eine gehörte der vorchristlichen Zeit an. — Haman auch Memuchan genannt, war der Dulder, der in Ergebung der zarten Hand der Königin Waischi auch „den andern Backen hinreichte“ (Ester Rabba Schw. **יאמר** **ממוכן**) Auch dieser „füllte seine Taschen“, trat aber gelegentlich rache schnaubend auf.

R. Kanizja. Löwy.

**Zur Bemerkung über פרישות דרך ארץ, Nr. 18, d. B.**

Die Erklärung des Hagadisten „**וירא את עיניו זו פרישות**“ **וירא** ist dem Talmud, Boma 74, b, entnommen, und läßt da selbst keinen andern als den registriren Sinn zu. Der Ausdruck

„**דרך ארץ**“, als Bezeichnung für eheliche Gemeinschaft, reiht sich an jene termini technici des Talmud, die (wie **ארה בני** **ארת** etc.) mit ihrer Originalität eine hohe Potenz sittlichen Gehalts und einen feinen Sprachsinn der Talmudisten manifestiren deren Charakter mit dem Ausdruck „**לשון נקה**“, bezeichnet wird. Der geehrte Kritiker lese **ד"ר** I. Abschnitt, und die Stelle in Erubin 100, 6: **עריות מוניה וד"ר מתרנגול**. Er lese ferner, um dem Talmud, nicht eigentlich die Hagada, zu verstehen, die Stelle im Midrasch zum Schriftvers; **וירך איש מבית לו**, woraus Raschi z. St. nur eggypirt hat. Das Alles läßt sich, freilich, aus dem Gebet-Sidur nicht herauslesen, wie es der geehrte Herr mit seiner Erklärung des **וירא את עיניו** (recte **את עיניו**) künstlich versucht. Bei solcher Forschungsmethode werden **דיל בירב** Dinge unbegreifliche Materien, und bedauern wir herzlich, von der großen Glocke aus, das neue theol. literarische Produkt: daß „**פרישות**“ Ausschließung und „**דרך ארץ**“ bürgerliche Gesellschaft bedeuten, als einfache Sprachschneider in die Werkstätte des Meisters zurückweisen zu müssen. Wahrscheinlich ist es nur Zufall, daß sich in die obbezeichnete Bemerkung ein Citatfehler eingeschlichen hat. Dieser Fehler charakterisirt den ganzen Fund. Im Citate: **ד"ר** **יפה תורה עם ד"ר** muß es heißen: **יפה ת"ת**; erstere — fehlt. \*)

Neu-Pest Stern

An die Adresse des Herrn Eisner in Agram.

Auf ihre Frage, wie man auf die Erklärung gekommen, daß der Ausdruck **דרך ארץ** mit **פרישות** identisch sei kann leider nicht geantwortet werden, daß Ihnen ein Schüler Bescheid geben könne, da kein Knabe mehr jene Stellen zu verzeichnen vermag, die nunmehr in der Bibel wegen Anstößigkeit übergangen werden.

Wenn Sie sich aber die Mühe geben, wollten, die Bibelstel **וירא את עיניו** **כ"י** **ראה ה' בעיני** **לכא עלונו** **בדרך כל** **איש א'ן בארץ** **ס' ferner בארץ** **הארץ** sowie auch den talmudischen Ausspruch **אידושח** (2 b) und Raschi Exodus (21, 10 in Augenschein zu nehmen, so würden Sie einerseits die Interpretation der Hagada-Commentatoren gerechtfertigt finden und anderseits ersehen daß die talmudischen Lehrer unter **דרך** und **עיני** öfters „das eheliche Leben“ verstanden haben

Der Beweis der angezogenen Hagadastelle findet daher seine vollkommen Begründung, und z. unter folgender Schlußfolgerung:

- I. **כסוסה וענתה כי ר הא, בעני**;
- II. **וירא את עיני**;
- III. **וירא אלהים את בני ישראל**; also
- IV. **וירא את עיניו זו פרישות דרך ארץ וכו**

Léva Ignaz Steiner

**Wochen-Chronik.**

**Oesterr. ungar. Monarchie.**

\*) Unser Magistrat bildet einen wahren Staat im Staate. Das bezeugen die eigenthümlichen Anschauungen, welche derselbe in Bezug auf die Juden manifestirt. So erließ unlängst der Magistrat einen Befehl, daß die hiesige Religions-Gemeinde bei Androhung eines Pönales auch für die gehörige Immatrikulirung der Confectionslosen Juden zu sorgen habe! Und doch hat die Gemeinde schon ihre schwere Noth — bei der Ordnungsunliebe leider so vieler der Unsrigen, um nur die wirklich erklärten Juden in Evidenz zu halten. . . . Ferner: Es ist allbekannt, wie unsere stets rührigen Schlaumeyer, die Schomrehadapler keine Gelegenheit vorübergehen lassen, um sich zur Geltung zu bringen, und besonders dortwo es etwas zu kappern gibt — so wendete sich die hiesige Schomrel

\*) Alles das war uns durchaus bekannt und dennoch ist der Winkel für Uebersetzer ganz plausibel und — zeitgemäß! . . . D. R.

der Gemeinde, mit einem wohl lügenhaft motivirten Besuch an die hauptstädtische Behörde, man möge auch ihr wie der Religions-Gemeinde eine Subvention zur Erhaltung ihrer Schule (eigentlich Eheder) gewähren. Die Commune wies sie mit dem Bemerkten ab; sie kenne und erkenne keine Secten im Schoße der jüd. Gemeinde an! Nun fällt es uns gewiß nicht ein für diese jüdischen Neu-Katholiken eine Lanze einzulegen, aber die Consequenz vermessen wir hier wie dort; aut — aut!

\*\* Auch der galizischen Judenheit drohet eine tiefgehende Berklüftung, denn nie es heißt wäre die transleithanische Regierung gewillt in Galizien einen jüdischen Congress einzuberufen, um ein allgemein gültiges Landesstatut einzuführen, welches zur Ordnung des jüd. Gemeinwesens führe! Doch das daraus nur Berklüftung und Skandale hervorgehen werden ist leider nur allzugewiß. Börne sagt irgendwo: Es ist das Unglück der Völker, daß zuviel regiert wird — so geht es nun mit uns, seitdem man uns allenthalben in die Zwangsjacke der Ordnung stecken will gehen wir immermehr aus Hand und Band!

\*\* Herr Ad. Baruch in M.-Vásárhely, der jüngst erst in den Adelsstand erhoben wurde, spendete zu Gunsten der dortigen Abgebrannten 2000 fl.

\*\* Herr Professor Dr. Anton Herrmann in Pancsova, gewesener Redacteur eines ungarischen Wochenblattes, übertrat zum Judenthume, und heirathet eine junge jüdische Wittve.

\*\* Ähnliches berichtet man uns aus Szigetvár, dort auch trat ein Katholik zum Judenthume über, um ein jüdisches Mädchen zu heirathen, doch wurde demselben so hart von der christlichen Bevölkerung begegnet, daß er sich gezwungen sah sich außerhalb Szigetvár's sesshaft zu machen.

### Correspondenz der Administration.

H. Dr. Alois Poppe . in D . . . Senden Sie uns doch das Kommand.

Soeben ist erschienen das in seiner Art ausführlichste Werk

## Die „geschwächte Manneskraft“,

deren vielseitige Ursachen u. gründliche Heilung, vom Spezialisten

**J. WEISS,**

prakt. Arzt und Geburtshelfer, emeritirtem Abtheilungs-Arzt im k. k. Garnisons-Hauptspital allhier, ord. und Ehrenmitglied in- und ausländischer wissenschaftlicher und humanitärer Gesellschaften.

Es cirkuliren und werden viele ähnliche Brochuren angekündigt, die unter verschiedenen Titeln gegen Geschlechtskrankheiten und vorzüglich gegen geschwächte Manneskraft sichere Hilfe und Heilung versprechen. Liest man aber dieselben der Reihe nach durch, so findet man, das keine einzige derselben irgend ein Heilverfahren enthält. Wo ist aber Hilfe und Heilung aus einem Buche zu erlangen, das keinerlei Heilverfahren angibt? Um diese Lücke auszufüllen, war Verfasser bestrebt, nicht nur die der geschwächten Manneskraft zu Grunde liegenden zahlreichen Krankheitsursachen ausführlich zu erörtern sondern, wie dies bei keinem einzigen bisher existirenden Werke der Fall ist, auch ein auf reiche Erfahrung und streng wissenschaftliche Grundsätze basirtes Heilverfahren demselben beizufügen.

Dieses Werk, welchem behufs näheren Verständnisses zahlreiche anatomische Abbildungen beigegeben sind, wird auch all jenem Belehrung und Hilfe bringen, die in früherer Jugendzeit dem heimlichen Laster oder Ausschweifungen sich hingegeben haben, und in Folge dessen an geschwächter Manneskraft und Zerrüttung des Nervensystems leiden. Auch diejenigen, die an Hautausschlägen, Harnbeschwerden, veralteter Syphilis, Gicht und Rheumatismus leiden, werden mit Hilfe dieses Buches vollkommene Heilung ihrer Leiden erlangen. — Zu beziehen in der Ordinations-Anstalt des Verfassers: Neuweltgasse 1, 1. St. — Preis 2 fl.

## Arnold Kohn's Grabsteinlager

Budapest, Waitznerstrasse Nr. 5. (vis-à-vis der Radialstrasse.)

Empfiehlt sich allen Jenen welche die traurige Pflicht des Grabsteinsetzens zu erfüllen habe. Sehr schöne Grabsteine aus Marmor und Granit in allen Größen und Formen sind in reicher Auswahl vorrätzig. Korrekte Grabirungen, wie sehr schöne Schriften mit echter Vergoldung werden bestens und auf's Billigste ausgeführt und besorgt.

Inhaber mehrerer Auszeichnungen.

## Beheime Krankheiten

jeder Art, so auch

Schwächezustände, Hautausschläge,  
Harnbeschwerden, etc.

selbst hartnäckige, werden nach einer in Militär- und Civilspitälern in unzähligen Fällen während einer Reihe von Jahren glänzend erprobten einfachen Methode, ohne Berufsstörung, unter Gewährleistung eines sicheren und dauerhaften Erfolges staunend schnell gründlich geheilt (neuentstandene in 48 Stunden)  
von

**J. WEISS,**

praktischem Arzt und Geburtshelfer, emeritirtem Abtheilungsarzt im k. k. Garnisonsspital allhier, ord. und Ehrenmitglied in- und ausländischer wissenschaftlicher und humanitärer Gesellschaften, Inhaber mehrerer Auszeichnungen.

**Ordinations-Anstalt.**

Budapest, innere Stadt, Neuweltgasse Nr. 1. (Ecke Hatvaner- und Neuweltgasse), 1. St. Täglich Vormittags von 7 bis 10. Nachmittags von 1 bis 4, Abends von 7—8 Uhr.

Wartezimmer für jeden einzelnen Patienten separirt. Honorirten Briefen wird entsprochen mit Zusendung der Medikamente.

Da ich die Kuren persönlich leite, so ist jede häusliche Pflege entbehrlich.